

## LORETO ARAMENDI

Jeune organiste-concertiste, pianiste et claveciniste espagnole, Loreto Aramendi est titulaire du grand orgue historique Cavaillé-Coll de la basilique de Santa Maria del Coro à San Sebastian et enseigne au Conservatoire F. Escudero de San Sebastian. Ses doubles CDs consacrés à Liszt, Brahms, Alain, Tournemire (orgue Cavaillé-Coll de San Sebastian) et aux transcriptions de Louis Robilliard (orgue Cavaillé-Coll de Saint-Ouen à Rouen) ont été unanimement salués par la critique musicale (Choir&Organ, Resmusica, Organist's Review, Sidney Organ Journal, Organ—Journal für die Orgel) dont 5 étoiles (Highly recommended) chez Choir&Organ.



© loretoaramendi.com

Elle commence ses études au Conservatoire de San Sebastian, où elle obtient les diplômes supérieurs de piano, clavecin, orgue et de musique de chambre avec Loreto F. Imaz, Esther Mendiburu et Cristina Navajas.

Elle étudie l'orgue au Conservatoire National Régional de Bayonne

avec Bernadette Carrau et Esteban Landart où elle obtient la médaille d'or et le premier prix à l'issue du cycle de perfectionnement. Elle entre au Conservatoire National Supérieur de Lyon, où elle étudie avec Jean Boyer, Louis Robilliard, Jacques van Oortmersen et Liesbeth Schlumberger. Elle obtient le premier prix avec „Mention très bien“ et le diplôme national d'études supérieures dans la classe d'orgue.

Elle se perfectionne au Conservatoire National Supérieur régional de Paris pendant cinq ans avec Noelle Spieth et remporte le premier prix à la fin du cycle supérieur de clavecin ainsi que le Diplôme d'études musicales générales. Elle étudie le piano avec J. Rouvier, puis à Barcelone pendant trois ans avec Edith Fischer et Jorge Pepi. Elle a suivi des cours de perfectionnement avec, entre autres, les professeurs M. Radulescu, J. van Oortmersen, W. Jansen, D. Moroney, R. Requejo, Roberto Szidon, Claudio Brizzi et Sakharov.

Elle a donné de nombreux récitals dans des festivals internationaux en Espagne, Italie, Belgique, Hollande, Argentine, États-Unis, Suisse, Norvège, Allemagne, Japon, Angleterre et France. Elle a collaboré avec l'Orchestre symphonique d'Euskadi pendant plusieurs années, avec qui elle a enregistré deux disques. Elle donne des concerts en tant que soliste et dans divers groupes à la fois comme organiste, pianiste et claveciniste couvrant un large répertoire, d'époques et de styles différents.

Elle enseigne actuellement au Conservatoire F. Escudero de San Sebastian et est titulaire du grand orgue Cavaillé-Coll (1863) de la basilique de Santa Maria del Coro de San Sebastian. Elle s'intéresse à la facture d'orgue et participe depuis 2014 à plusieurs chantiers de réparation et restauration d'orgues en France et en Espagne.

En 2015, elle a publié un double CD enregistré sur l'orgue Cavaillé-Coll (1863) de la basilique de Santa Maria del Coro où elle interprète des œuvres de C. Franck, F. Liszt, J. Brahms et Ch. Tournemire qui a reçu 4 étoiles de la part du magazine «Choir & Organ», ainsi qu'une excellente critique du «Sydney Organ Journal». En 2017, elle publie son deuxième double CD enregistré au grand orgue Cavaillé-Coll de l'abbatiale de Saint Ouen de Rouen, autour des transcriptions de Louis Robilliard vivement salué par la critique internationale (e.a. "Highly recommended" par Choir & Organ). Ses engagements pour les années qui viennent, incluent une tournée aux USA et Japon, ainsi que des concerts en France, Norvège, Islande, Canada, Russie, Angleterre, Allemagne, Espagne au Luxembourg et en Italie.

[www.loretoaramendi.com](http://www.loretoaramendi.com)

DUDELANGE  
ÉGLISE SAINT-MARTIN

MARDI  
20H15

9.10

## RÉCITAL D'ORGUE PAR LORETO ARAMENDI

JUÁN CABANILLES (1644 – 1712)

Batalla Imperial

JOHANN SEBASTIAN BACH (1685 – 1750)

Sinfonía de la cantata n. 29

(transcription d'Alexandre Guilmant)

FRANZ LISZT (1811 – 1886)

Funérailles (transcription de Louis Robilliard)

CAMILLE SAINT-SAËNS (1835 – 1921)

Danse macabre

(transcription de Louis Robilliard)

GABRIEL FAURÉ (1845 – 1924)

Pelléas et Mélisande

(transcription de Louis Robilliard), extraits :

I. Prélude

III. Sicilienne

GYÖRGY LIGETI (1923 – 2006)

Étude für Orgel: Coulée

JESÚS GURIDI (1886 – 1961)

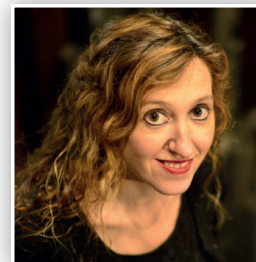
Variaciones sobre un tema vasco

(= Variations sur un thème basque)

JEHAN ALAIN (1911 – 1940)

Litanies

© loretoaramendi.com



Visualisation sur grand écran  
par le «Live-Video-Team»

Prévente: 12 €  
sur luxembourgticket,  
ticket-regional.de et  
[www.orgue-dudelange.lu](http://www.orgue-dudelange.lu)

Caisse du soir: 15 €  
Membres des Amis de l'Orgue 12 €  
Étudiants 7,5 €

Kulturpass 1,50 €

## NOTES DE PROGRAMME

### ■ **Juán Cabanilles – Batalla Imperial**

Juan Cabanilles (1644-1712) est le meilleur représentant des organistes de Valence et peut-être le meilleur de tout le Baroque espagnol. La „Primera Batalla Imperial de Quinto Tono“ est, sans aucun doute, la pièce la plus connue de Juán Cabanilles, qui s’inspirant sur le thème de la „Batalla de Pavía“, rend hommage à l’empereur Carlos V. C’est une pièce pleine de contrastes. Dans les orgues baroques ibériques sont utilisés des registres imitant les petits oiseaux et les tambours pour donner une ambiance et un caractère plus champêtre à la pièce.



© loretoaramendi.com

### ■ **J.S. Bach – Sinfonia de la cantate n°29 „Wir danken dir, Gott, Wir danken dir“** (transcription d’Alexandre Guilmant)

C’est la seule cantate de Bach où l’orgue à une vraie place soliste. Il s’agit d’une reprise avec orchestration du Prélude de la pièce BWV1006, elle cumule la partie soliste et la partie de l’orchestre. C’est une pièce brillante et vraiment dynamique.

### ■ **Franz Liszt – Funérailles**

(transcription de Louis Robilliard)

Funérailles sous titré „Octobre 1849“. Interprété comme un hommage à Chopin d’un côté à cause de sa mort cette même année et aussi à cause de la ressemblance avec la polonaise en La bémol majeur. Mais Liszt pensait plutôt à trois de ses amis morts lors de l’écrasement de la révolution hongroise. Cette pièce

contrastée a des moments tranquilles, poétiques qui encadrent une scène de bataille.

### ■ **Camille Saint-Saëns – Danse macabre**

(transcription de Louis Robilliard)

L’ouverture sur les douze coups de minuit amène le réveil d’êtres étranges. Une danse s’ensuit, entraînant les squelettes sur différentes variations qui se suivent. La danse est assez calme au début mais devient, petit à petit, de plus en plus frénétique. La nuit se terminant, le coq se réveille et marque le retour au sommeil de tous les acteurs.

### ■ **Gabriel Fauré – Pelléas et Mélisande**

(transcription de Louis Robilliard) ; extraits :

I. Prélude

III. Sicilienne

Un des sujets préférés du romantisme est l’histoire d’amour tragique, comme celle de Pelléas et Mélisande. Cette suite pour orchestre en cinq mouvements sonne exceptionnellement bien à l’orgue, en lui donnant une autre dimension, évoquant une palette de couleurs impressionnistes vraiment variée.

### ■ **György Ligeti – Étude für Orgel Coulée**

Cette pièce est vraiment surprenante et différente au regard de ce qu’on rencontre habituellement dans le répertoire d’orgue. C’est une pièce très brève et vraiment rapide. Chaque variation en consiste qu’un seul changement de note qui se traduit toutefois par une impression d’accélération et de décélération tout au long de la pièce. En l’écouter nous avons l’impression d’être prise par une obsession, une pensée obsti-

née, dans notre cerveau qui va d’un endroit à un autre, qui change tout le temps, une sensation de folie ou d’idées incontrôlables.

### ■ **Jesús Guridi – Variaciones sobre un tema vasco**

(Variations sur un thème basque)

Compositeur, organiste, directeur et professeur. Très influencé par Wagner et les musiciens du romantisme tardif, il trouve dans les racines du folklore basque son inspiration. Guridi commença comme organiste après ses études à Paris. En 1948, il écrivit les „Variations sur un thème basque“, sur la chanson populaire Itsasoan. („dans la mer“ en basque), thème que nos grands-parents nous chantaient quand nous étions petits et qui fait aujourd’hui encore partie du répertoire au Pays Basque. Après avoir présenté ce thème, Guridi écrivit de nouvelles variations. Quand on écoute cette pièce, elle nous fait penser à l’écoute d’une improvisation par l’auteur.

### ■ **Jehan Alain – Litanies**

Jehan Alain fut un des compositeurs les plus prometteurs du début du 20e siècle. Il fut tué au début de la seconde guerre mondiale, à l’âge de 29 ans. Ces litanies écrites en 1937 contiennent un message chrétien où la répétition implacable, obsédante du schéma rythmique est un message aux hommes et à Dieu. Il s’agit d’une conjuration ardente où la Foi prend son ascension en dépassant les limites de la Raison. Cette pièce a été qualifiée de „bourrasque irrésistible qui emporte tout sur son passage.“

Loreto Aramendi



© loretoaramendi.com

### ■ **A propos des transcriptions de ce concert**

Les transcriptions jouées lors de ce concert ont été enregistrées (avec d’autres) par Loreto Aramendi sur un double-CD au célèbre orgue Cavallé-Coll de Saint-Ouen à Rouen et qui a été vivement salué par la critique, dont une mention «Highly recommended» par Choir&Organ et une excellente critique dans Organ – Journal für die Orgel (Nr 4/2017) dont voici quelques extraits : „Die in einem kleinen baskischen Örtchen geborene Interpretin liefert hier ein wahres Meisterstück ab ... auch mit Saint-Saëns‘ **Danse macabre** ... All diese Werke sind heute beileibe keine Repertoire-Raritäten (mehr), im Gegenteil. Aber hier werden sie dank des kolossalen Instruments mit seinem kaum zu beschreibenden orchestralen Klangzauber auf einzige Weise lebendig, ja ‚klangmächtig‘! Dies allerdings auch dank Aramendis fabelhafter und ganz klar pianistisch geschulter Spieltechnik, die jede Hürde der bisweilen tückisch angelegten Transkriptionen locker nimmt. Zum anderen angesichts ihrer in jedem Moment fein angelegten Agogik, der nicht das geringste dramaturgische Detail entgeht. So werden auch Liszts **Funérailles** zu einem visionären Ereignis ... Bachs brilliant musizierte **Sinfonia** aus der Ratswahl-Kantate – auch sie ein (musikalisch seltenst überzeugend dargebotener) Dauerbrenner auf CDs mit Transkriptionen ... sorgt für Strahlkraft und Licht.“